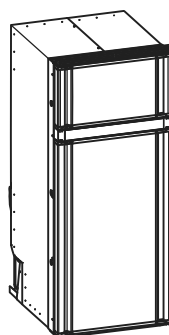


↗ DOMETIC

REFRIGERATION

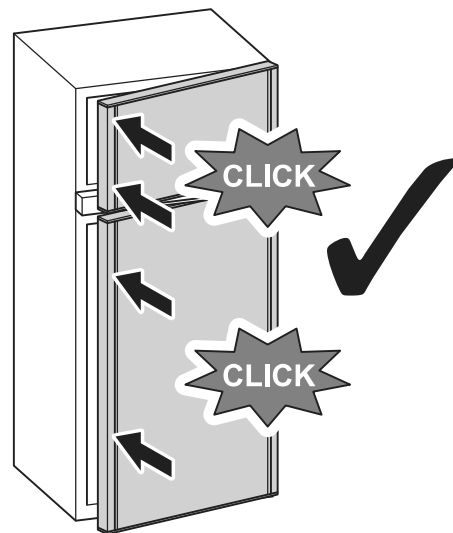
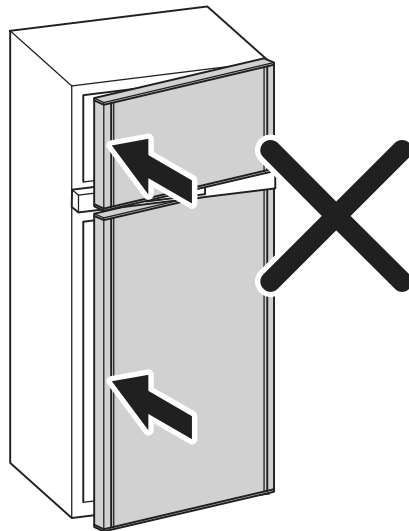
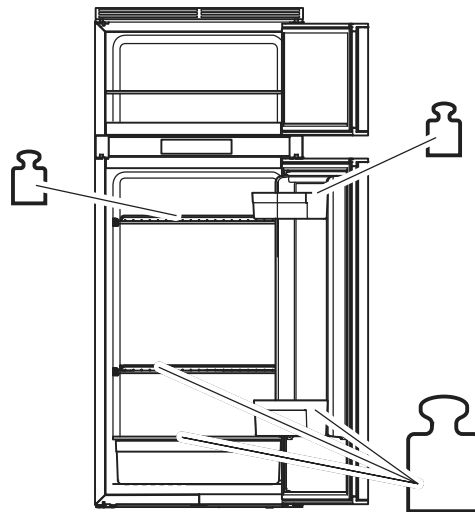
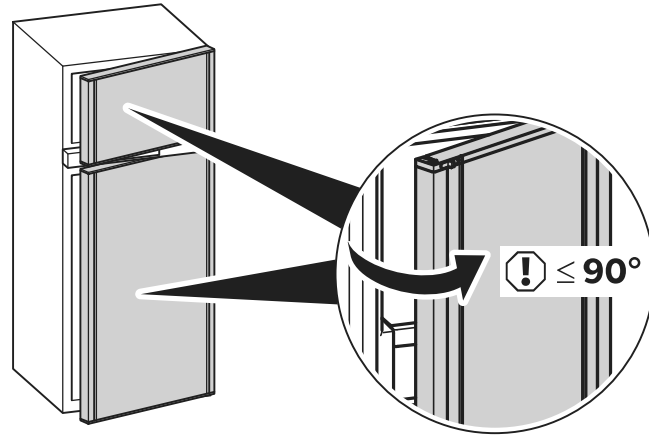
10-SERIES

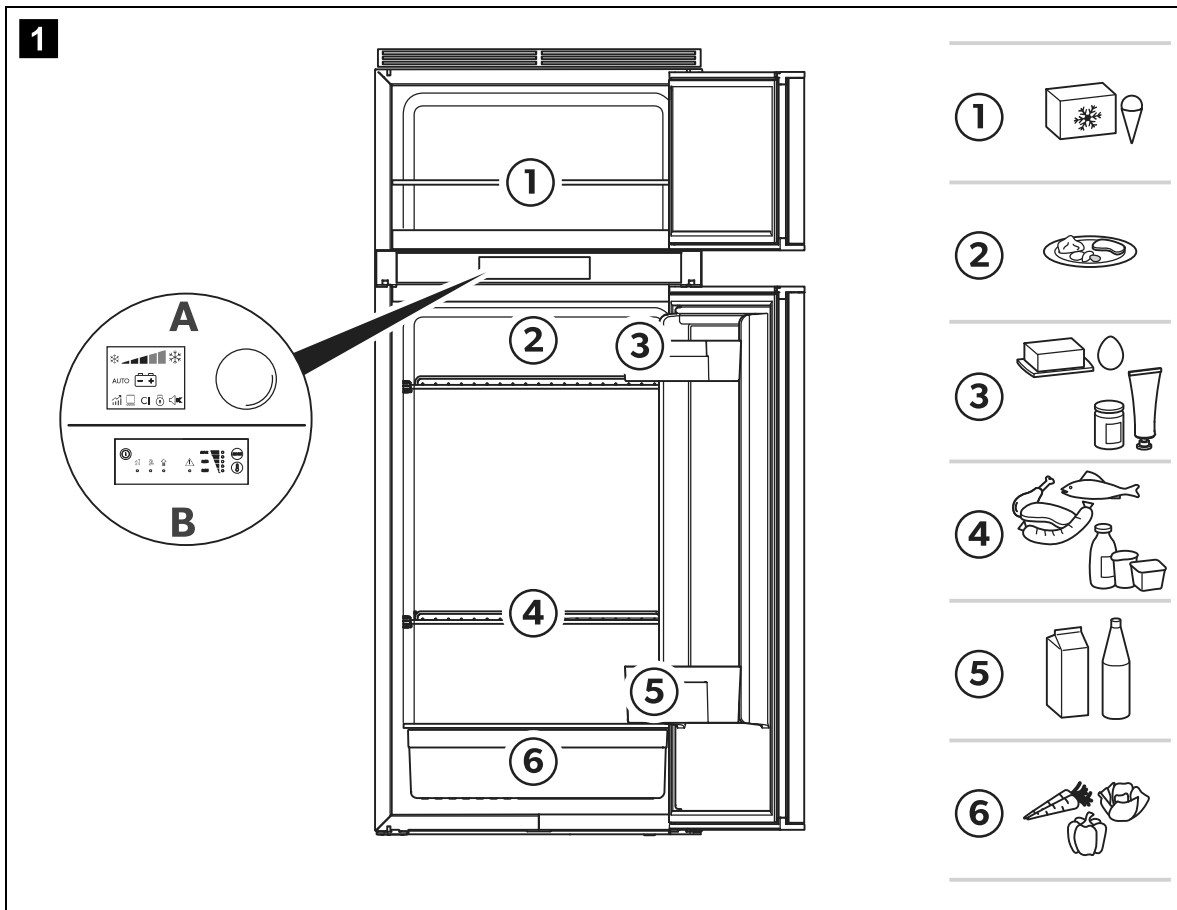


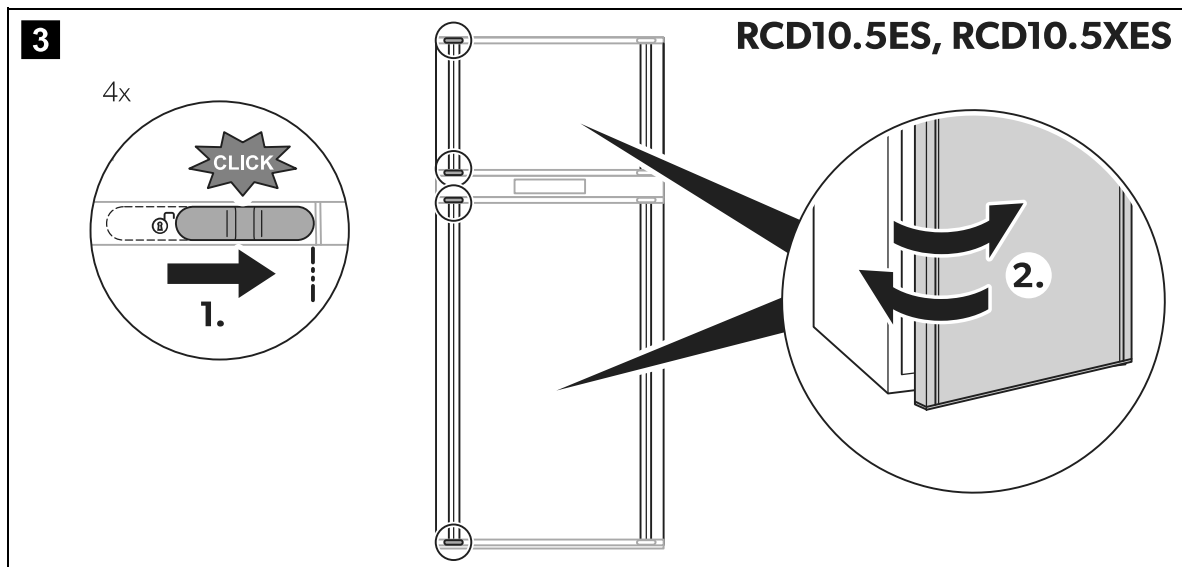
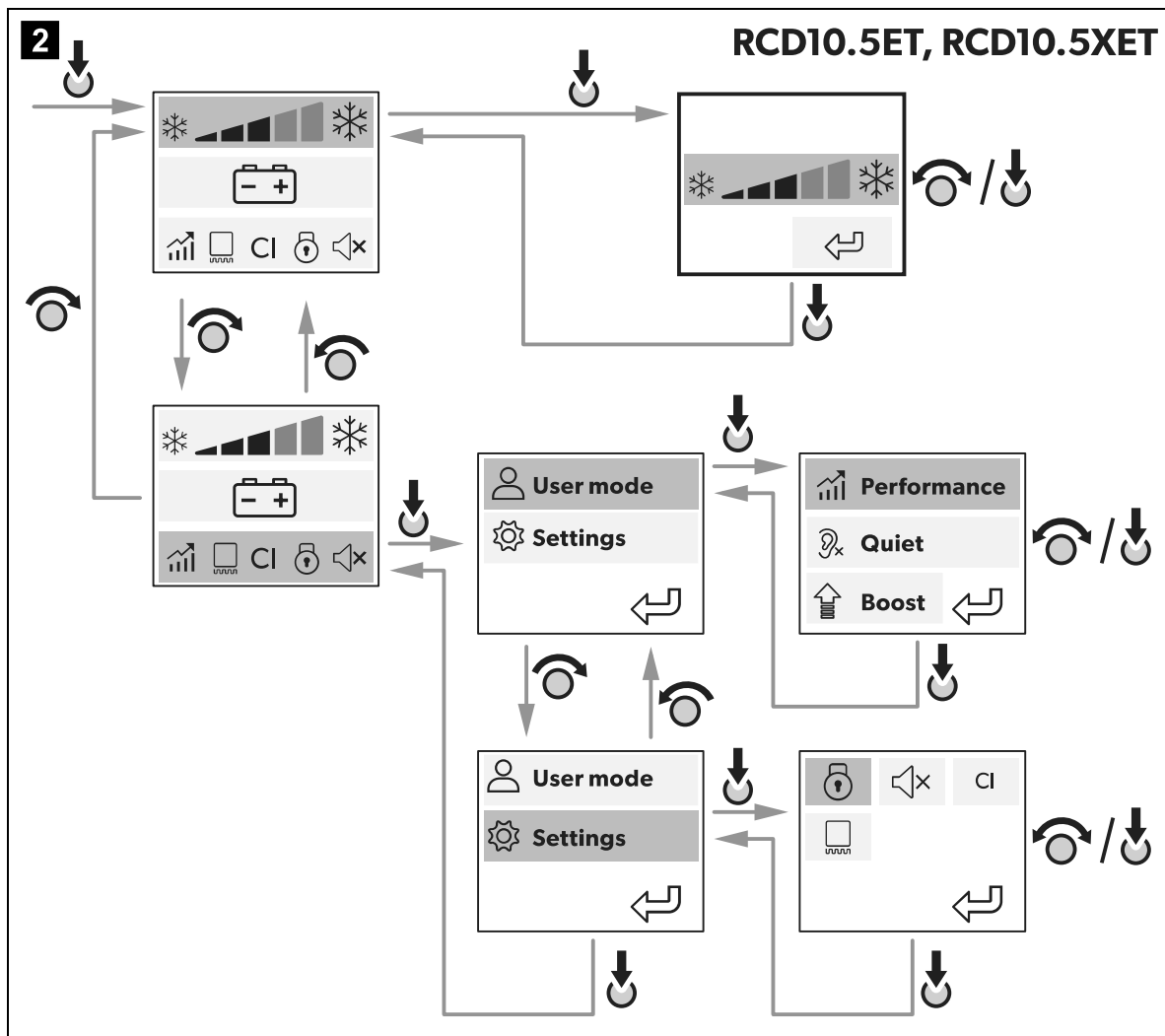
RCD10.5ES, RCD10.5XES, RCD10.5ET, RCD10.5XET

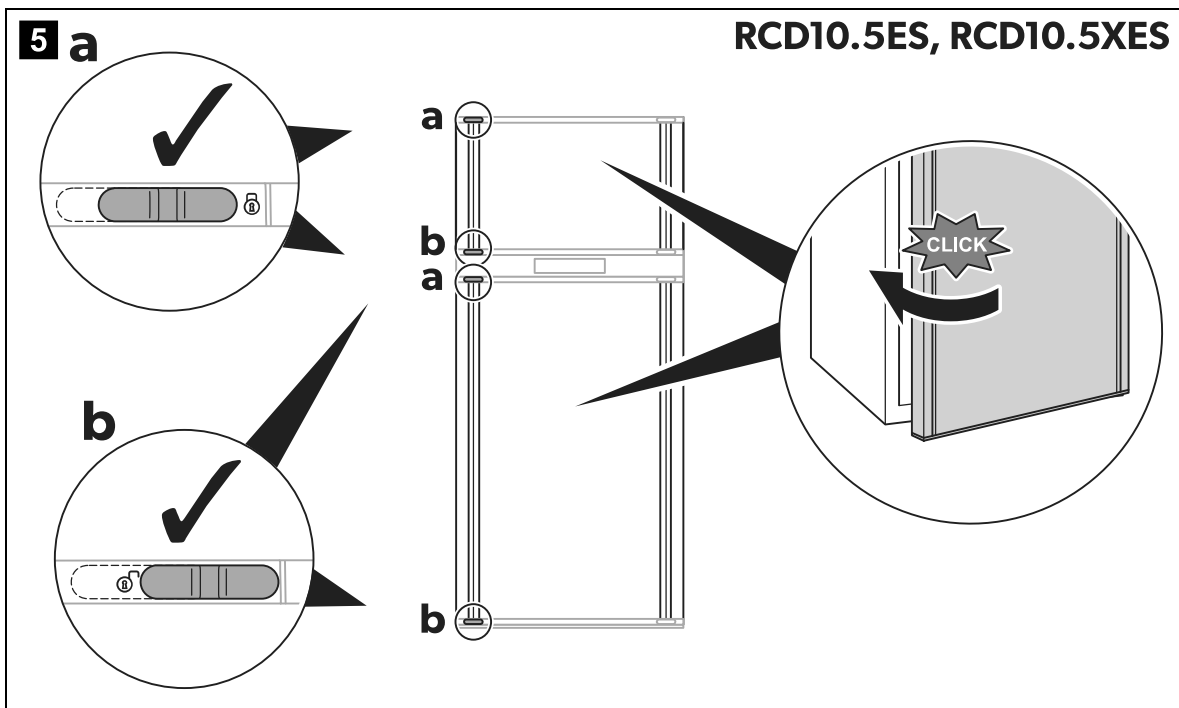
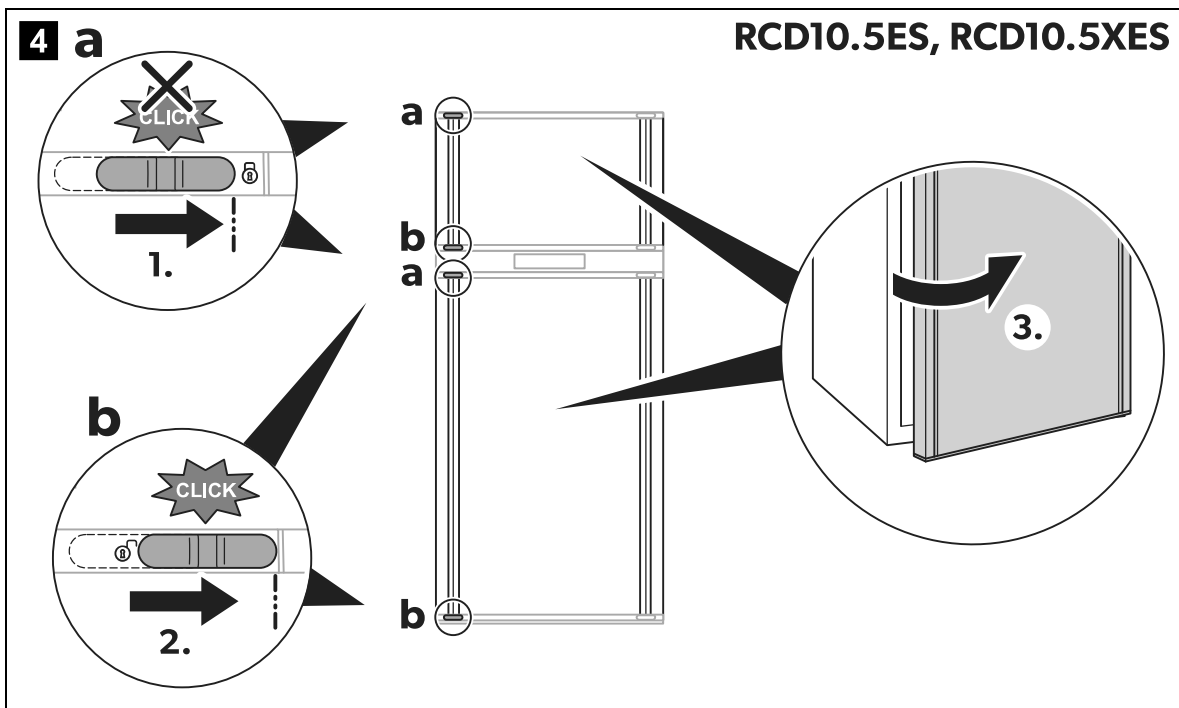
EN	Compressor refrigerator Operating manual 10	FI	Kompressorijääkaappi Käyttöohje 222
DE	Kompressor-Kühlschrank Bedienungsanleitung 30	RU	Компрессорный холодильник Инструкция по эксплуатации 242
FR	Réfrigérateur à compresseur Notice d'utilisation 52	PL	Lodówka sprężarkowa Instrukcja obsługi 266
ES	Nevera de compresor Instrucciones de uso 74	SK	Kompresorová chladnička Návod na obsluhu 289
PT	Frigorífico com compressor Manual de instruções 96	CS	Kompresorová chladnička Návod k obsluze 309
IT	Frigorifero a compressore Istruzioni per l'uso 118	HU	Kompresszoros hűtőszekrény Használati utasítás 330
NL	Compressorkoelkast Gebruiksaanwijzing 140	SL	Kompresorski hladilnik Navodilo za uporabo 352
DA	Kompressorkøleskab Betjeningsvejledning 161	EL	Συμπιεστής ψυγείου Οδηγίες χειρισμού 372
SV	Kylskåp med kompressor Bruksanvisning 181		
NO	Kompressorkjøleskap Bruksanvisning 202		

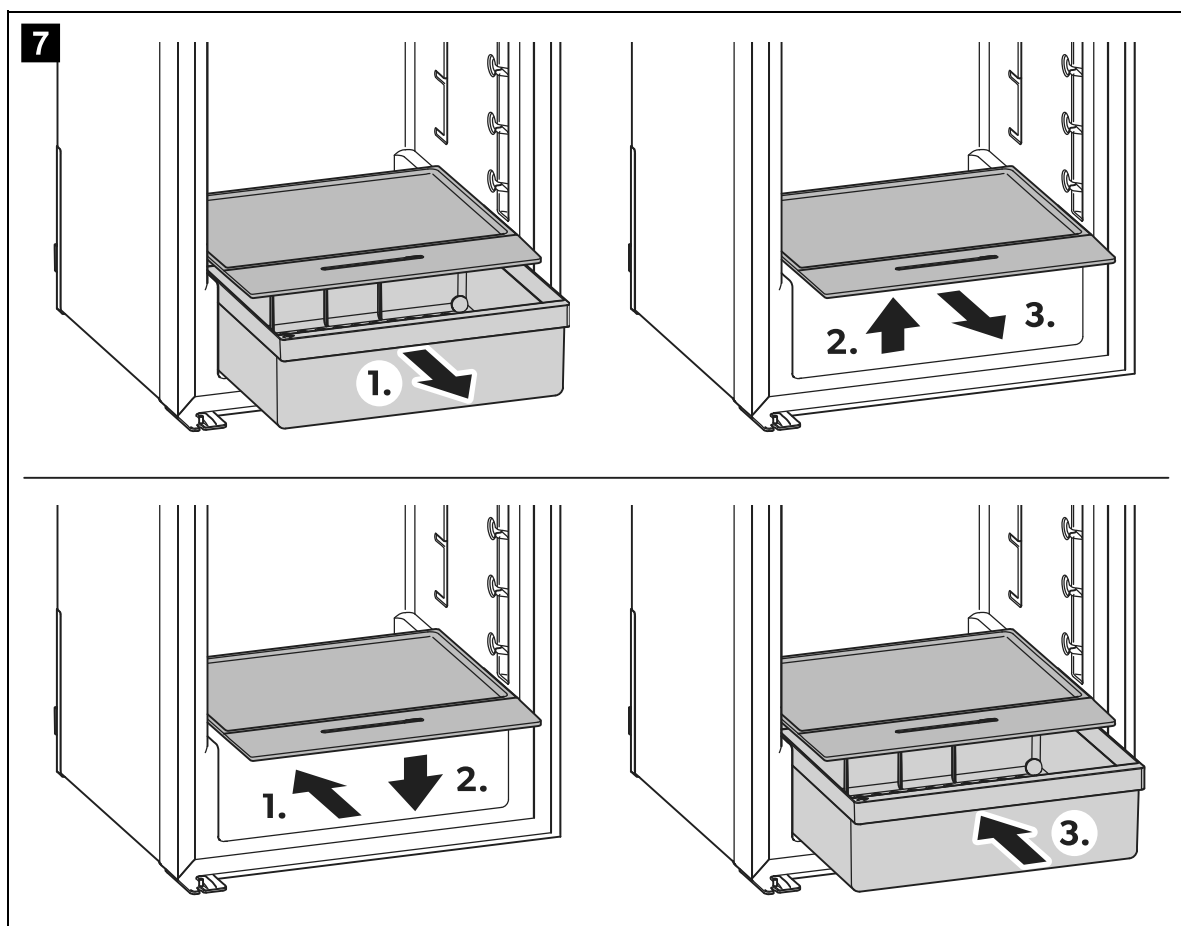
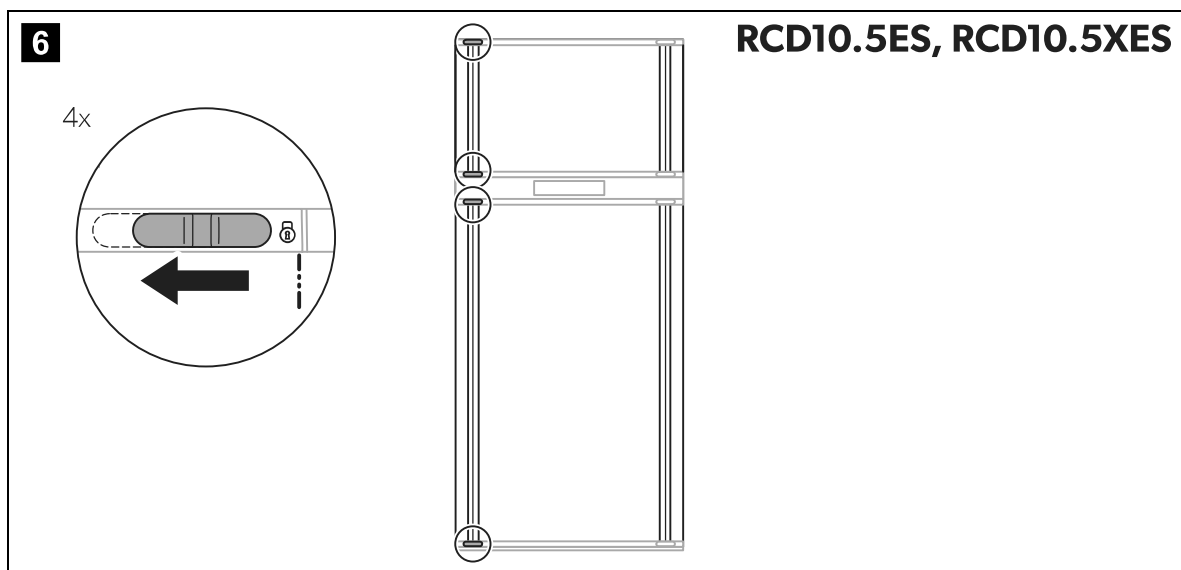
© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

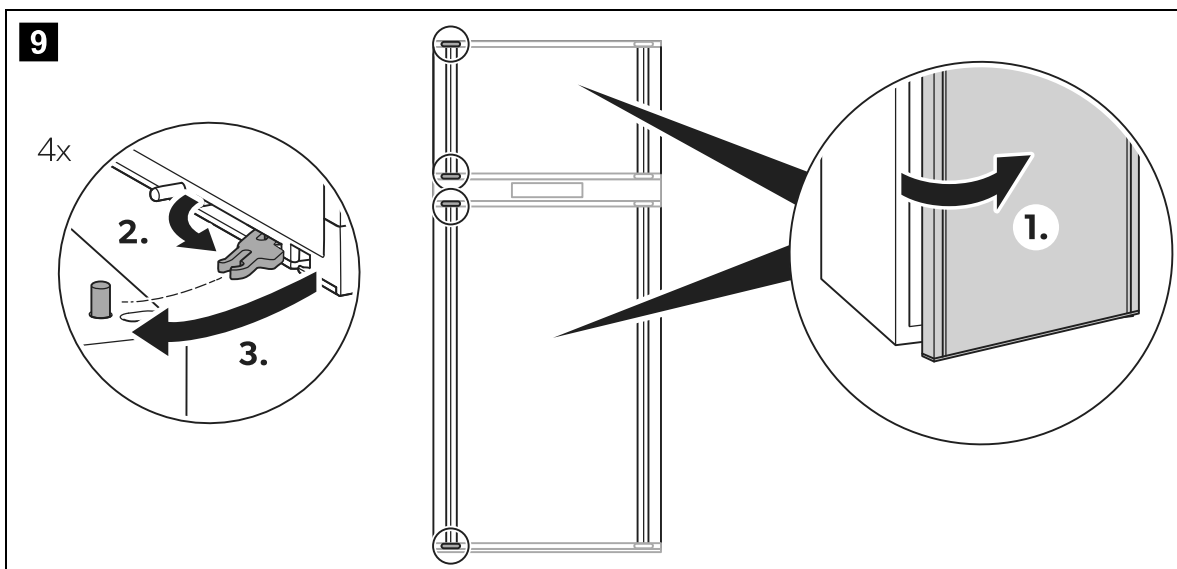
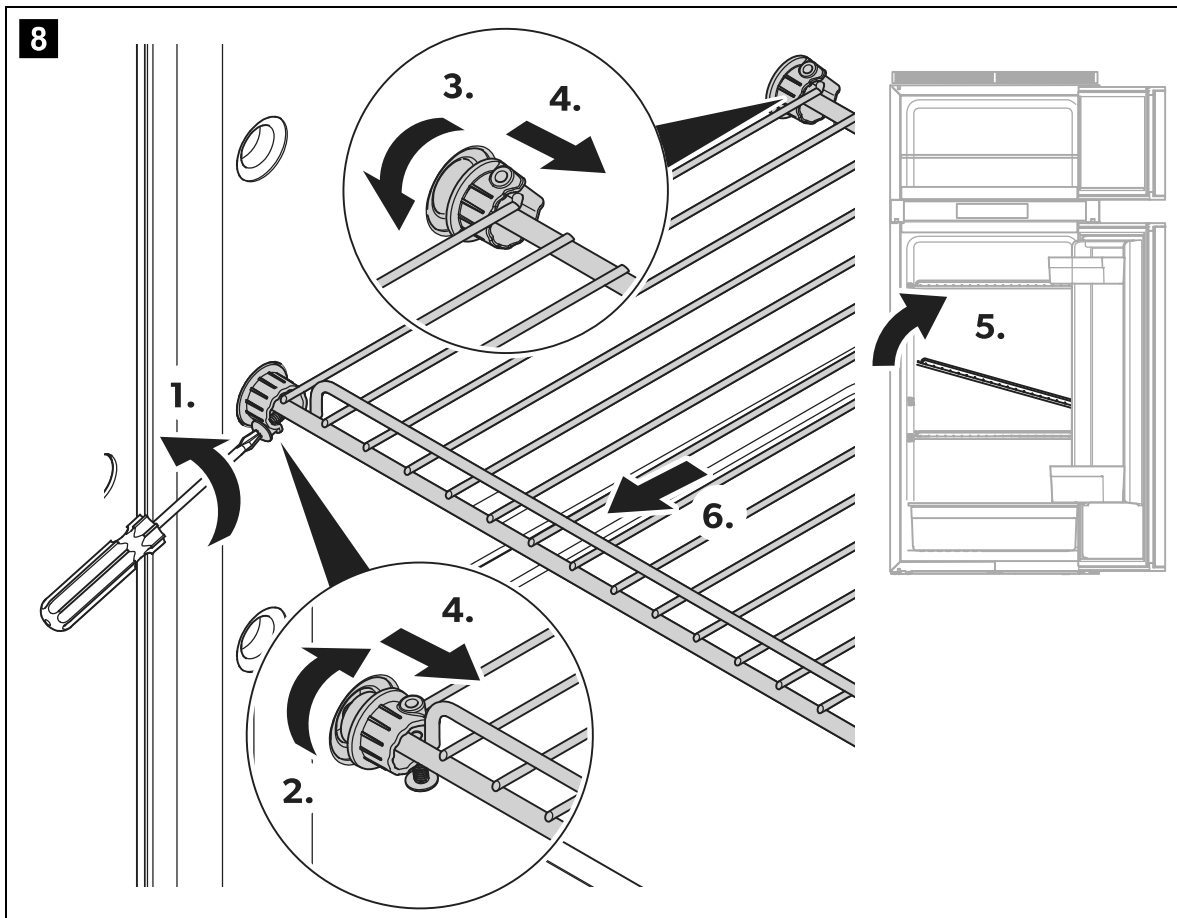
NOTICE



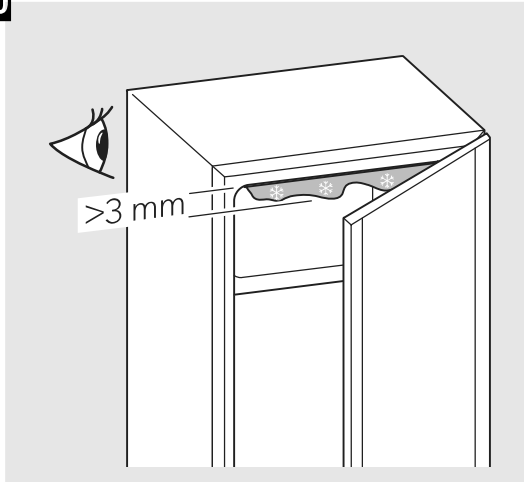






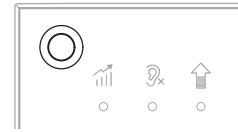


10

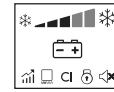


RCD10.5ES, RCD10.5XES

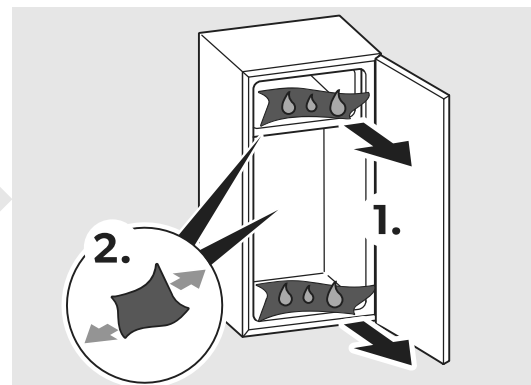
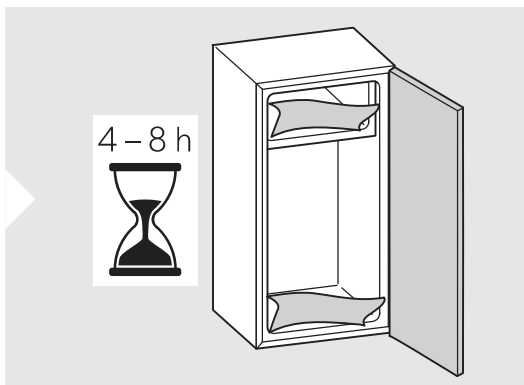
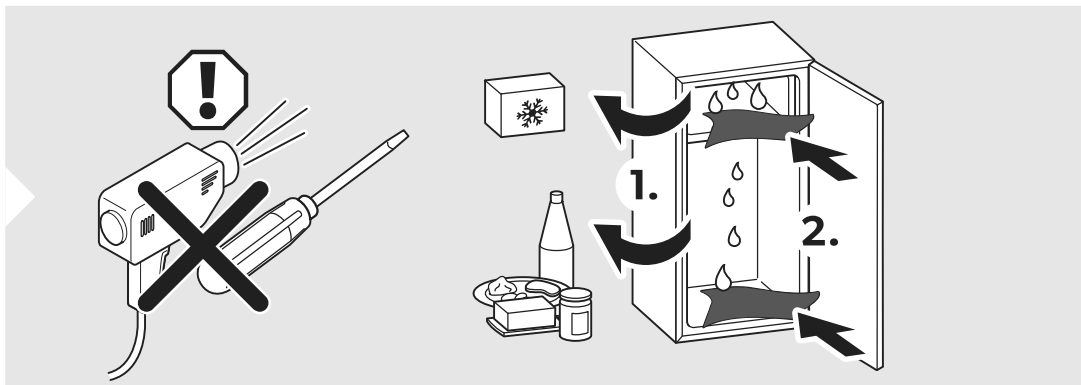
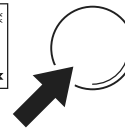
4 s



RCD10.5ET, RCD10.5XET



4 s



Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	309
2	Bezpečnostní pokyny	310
3	Použití v souladu s účelem	314
4	Technický popis	315
5	Obsluha chladničky	317
6	Skladování chladničky.	321
7	Odstraňování poruch a závad	322
8	Čištění a péče	325
9	Záruka	327
10	Likvidace	327
11	Technické údaje	329

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- Opravy chladničky smějí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
- Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části chladničky.
- Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti.
Při poškození chladicího okruhu:
 - Udržujte otevřený oheň a potenciální zdroje vznícení mimo chladničku.
 - Místnost dobře větrejte.
 - Vypněte chladničku.

Pro chladničky s chladivem R600a:

- Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
- Chladničku nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
- Dbejte, aby v instalačním prostoru chladničky nebyly žádné elektrické součásti a svítidla, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo oblouky (např. relé nebo pojistkové skřínky).

Nebezpečí výbuchu

- Nestříkejte aerosoly v blízkosti této chladničky, když je v provozu.
- V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.

Nebezpečí uvíznutí dětí

- Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
- Před likvidací chladničky:
 - Vyjměte zásuvku.
 - Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
 - Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
- Větrací otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.

- K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.

Riziko zranění

- Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v chladničce nebo v její blízkosti.
- Na chladničku nepokládejte žádné předměty ani je o chladničku neopírejte.
- Neupravujte tuto chladničku.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Porovnejte údaj o napětí na výrobním štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Chladničku neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla (topných těles, přímého slunečního záření, plynových sporáků apod.).
- Odtok kondenzátu udržujte stále čistý.
- Při čištění vozidla v místě větrací mřížky nepoužívejte vysokotlaký vodní čistič.
- Chladničku nesmíte vystavit dešti.

2.2 Bezpečnost při provozu



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách chladničky.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.

- Syrové maso a ryby ukládejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně odkapávat.
- Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
 - Vypněte chladničku.
 - Odmrazte chladničku.
 - Vyčistěte a vysušte chladničku.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladničky.

Riziko zranění

- Nesahejte do závěsu.
- Dvířka chladničky před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.
- Chladicí systém na zadní straně chladničky se za provozu velmi zahřívá. Jsou-li větrací mřížky odstraněné, chraňte se před kontaktem s částmi vedoucími teplo.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.
- Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v přihrádce na zeleninu nebo na spodní polici.
- Pokud má chladnička oboustranná dvířka, která nejsou na opačné straně správně zajištěna, zatlačte na tuto stranu nahore a dole, dokud nezaklapnou na své místo.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- **Nebezpečí přehřátí!**
Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby kolem ní mohl proudit vzduch.
- Vnitřní prostor nevyplňujte ledem ani žádnou tekutinou.
- Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.



POZNÁMKA

- Pokud systém řízení baterie vašeho vozidla vypne chladničku kvůli ochraně baterie, obraťte se na výrobce vozidla.
- Nebudete-li chladničku delší dobu používat, umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do zimní polohy. Tak se zabráni tvorbě plísně.

- Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.
- Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:
 - Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Mrazicí box otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
 - Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
 - Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
 - Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

2.3 Bezpečnost při provozu na stejnosměrný proud



POZOR! Nebezpečí poškození

- Provoz na stejnosměrný proud vyberte, pouze pokud motor vozidla běží a dodává dostatečné napětí do osvětlovacího systému, nebo pokud používáte monitor baterie.

3 Použití v souladu s účelem

Chladnička se hodí pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se nehodí pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mrazení potravin

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Tato chladnička není určena k domácímu použití.

Prostor pro zmrazené potraviny je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. Není vhodná k mrazení dříve rozmrazených potravin.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

4 Technický popis

Tato kompresorová chladnička je určena k provozu na 12V⁼⁼⁼ napájení.



POZNÁMKA

V zájmu zajištění bezpečného provozu 12 V spotřebičů v karavanu během jízdy je třeba zajistit, aby tažné vozidlo poskytovalo dostatečné napětí. U některých vozidel může řídicí jednotka elektrického systému automaticky vypnout napájení spotřebiče, aby tak chránila akumulátor. V tomto ohledu se informujte u výrobce vašeho vozidla.

4.1 Ovládací a indikační prvky

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

TFT displej má následující ovládací a zobrazovací prvky (obr. **1** A, strana 4):

Symbol	Popis
	Ukazatel nastavení teploty
	Modrá sněhová vločka: kompresor běží
	Bílá sněhová vločka: kompresor neběží
	Provoz na stejnosměrný proud
	Varovná indikace s kódem závady

Symbol	Popis
 User mode	Uživatelský režim:
	Režim PERFORMANCE (VÝKON) • Lze vybrat všechna nastavení termostatu • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček definovaném nastavením úrovně, ve kterém běží kompresory v různých otáčkách. • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	Režim QUIET (TICHÝ) • Lze volit nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor pracuje v režimu nízkých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nízkých otáček
	Režim BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON) • Nastavení termostatu fixována na maximum • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nejvyšších otáček.
 Settings	Nastavení
	Rámový ohřívač Symbol se rozsvítí, když je rámový ohřívač zapnutý. Rámový ohřívač prostoru pro zmrazené potraviny snižuje kondenzaci.
	Symbol se rozsvítí, když je chladnička připojena k sběrnici CI.
	Symbol se rozsvítí, když je aktivována dětská pojistka: • Ovládací prvky odemkněte stisknutím otočného tlačítka 3krát během 1,5 sekund. • Po 10 sekundách nečinnosti se ovládací prvky opět automaticky uzamknou.
	Vypnutá akustická signalizace: Chybová hlášení, varovná hlášení a delší ponechání otevřených dveří nejsou akusticky signalizovány.
	Potvrzení výběru a návrat do hlavní nabídky

RCD10.5ES, RCD10.5XES

LED displej je vybaven následujícími ovládacími a zobrazovacími prvky (obr. **1** B, strana 4):

Symbol	Popis
	Tlačítko Zap/Vyp
	Režim PERFORMANCE (VÝKON) • Lze vybrat všechna nastavení termostatu • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček definovaném nastavením úrovně, ve kterém běží kompresory v různých otáčkách. • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	Režim QUIET (TICHÝ) • Lze volit nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor pracuje v režimu nízkých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nízkých otáček
	Režim BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON) • Nastavení termostatu fixována na maximum • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nejvyšších otáček.
	Výstraha chyby
	Ukazatel teploty
	Tlačítko k nastavení režimu
	Tlačítko k nastavení teploty

5 Obsluha chladničky

5.1 Před prvním použitím

- Dříve než uvedete novou chladničku do provozu, z hygienických důvodů ji zevnitř i zvenčí očistěte vlhkou utěrkou.
 - Při prvním uvedení chladničky do provozu se může objevit mírný zápach, který zmizí po několika hodinách. Obytný prostor dobře provětrejte.
- V chladničce neuchovávejte zboží po dobu prvních 4 hodin od spuštění.

- Chraňte vnitřek vozidla před přílišným zahřátím (např. slunečními clonami v oknech, klimatizací).
- Chraňte chladničku před přímým slunečním zářením (např. slunečními clonami v oknech).

5.2 Pokyny pro skladování potravin



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

V případě, že je chladnička po delší dobu vystavena okolní teplotě pod +10 °C, nelze zaručit rovnoměrnou regulaci teploty v prostoru pro zmrazené potraviny. To může vést ke zvýšení teploty v prostoru pro zmrazené potraviny a k rozmrznutí skladovaného zboží.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Maximální hmotnost na polici dvířek je 3 kg. Maximální hmotnost na celá dvířka je 7,5 kg.
- V prostoru pro zmrazené potraviny neuchovávejte sycené nápoje.

Kapacita chlazení může být ovlivněna těmito jevy:

- teplota okolí (např. pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu záření),
- množství chlazených potravin,
- četnost otevírání dvířek.

Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše, a to zejména při uvedení do provozu a plnění chladničky před nástupem jízdy.

- Potraviny skladujte podle obrázku (obr. **1**, strana 4).

5.3 Úspora energie

- Chladničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do přístroje vychladnout.
- Odmrazte chladničku, jakmile se vytvoří vrstva ledu.
- Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně kontrolujte, zda těsnění dveří stále správně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

5.4 Provoz chladničky



POZNÁMKA

- Po nastavení režimu QUIET (TICHÝ) nebo BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON) se chladnička po 8 hodinách automaticky vrátí do režimu PERFORMANCE (VÝKON) s využitím stejné konfigurace, jaká byla nastavena před přepnutím na režim QUIET (TICHÝ) nebo BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON).
- Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.

Provozní režimy

Symbol	Vysvětlení
	Režim PERFORMANCE (VÝKON): Standardní režim Výběr všech úrovní teploty (1 až 5)
	Režim QUIET (TICHÝ): Snížené otáčky ventilátoru a kompresoru se sníženým hlukem, např. pokud chce uživatel relaxovat nebo spát. Výběr tří úrovní teploty (1 až 3)
	Režim BOOST: Maximální výkon, např. pro okamžité ochlazení nebo po vložení většího množství neochlazených potravin do chladničky Žádný výběr úrovní teploty

RCD10.5ET, RCD10.5XET

Zapnutí chladničky:

- Stiskněte ovládací knoflík na dobu 2 sekund.
- ✓ Chladnička se spustí s posledně zvoleným nastavením.

Navigace v nabídce:

1. Stisknutím ovládacího knoflíku aktivujete nabídku navigace (obr. **2**, strana 5).
 - Otočením ovládacího knoflíku vyberte požadovanou nabídku podrobností.
 - Stisknutím ovládacího knoflíku otevřete vybranou nabídku podrobností.
 - Otáčením ovládacího knoflíku procházíte nabídkou podrobností.

- ✓ Vybraná nastavení jsou zobrazena modře.
- 2. Stisknutím ovládacího knoflíku vyberete vybrané nastavení.
- 3. Výběr potvrďte tlačítkem .

Vypnutí chladničky:

- Stiskněte ovládací knoflík na dobu 4 sekund.
- ✓ Ozve se pípnutí a chladnička se vypne.

RCD10.5ES, RCD10.5XES

Zapnutí chladničky:

- Chladničku zapněte stisknutím tlačítka  na 2 sekundy.
- ✓ Chladnička se spustí s posledně zvoleným nastavením.

Úprava nastavení:

1. Stiskněte opakovaně tlačítko , dokud LED nebude zobrazovat požadovaný provozní režim.
2. Stiskněte opakovaně tlačítko , dokud nebude nastavena požadovaná úroveň teploty.

Vypnutí chladničky:

- Chladničku vypněte stisknutím tlačítka  na 4 sekundy.

5.5 Použití dvířek chladničky

Uvolnění dvířek chladničky:

- Dvířka uvolněte podle popisu (obr. **3**, strana 5).
- ✓ Dvířka chladničky se snadno otevírají a zavírají, ale když jsou zavřené, nebudou zajištěné.

Automatické zajištění dvířek chladničky nahoře:

- Dvířka chladničky uvolněte a otevřete podle popisu (obr. **4**, strana 6).
- ✓ Po zavření se dvířka chladničky automaticky zajistí (obr. **5**, strana 6).

Zajištění dvířek chladničky před zahájením jízdy:

- Dvířka chladničky zajistěte podle popisu (obr. **6**, strana 7).

5.6 Použití dna VG Fresh

RCD10.5ET, RCD10.5XET



POZOR! Nebezpečí poškození

Maximální nosnost dna VG Fresh je 4,5 kg.

Posuvník ve dnu VG fresh lze používat k regulování vlhkosti v přihrádce na zeleninu pod ním:

Chlazené zboží		Optimální vlhkost	Poloha klapky
Zelenina		Vysoká ○○○	➤ Zavřete klapku.
Ovoce		Nízká ○	➤ Otevřete klapku.

Odstranění a vložení dna VG Fresh:

- Postupujte podle obrázku (obr. **7**, strana 7).

5.7 Umístění polic



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

Všechny police jsou pevné, takže děti nemohou do chladničky vlézt.

- Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
- Opět vložte police a zajistěte je na místě.

1. Polici vyjměte podle obrázku (obr. **8**, strana 8).
2. Smontujte polici v opačném pořadí.

6 Skladování chladničky



POZOR! Nebezpečí poškození

Skladovací poloha se **nesmí** používat během jízdy.

Nebudete-li chladničku delší dobu používat, umístěte dvířka chladničky a dvířka prostoru pro zmrazené potraviny do skladovací polohy. Tím se zabrání tvorbě plísní.

1. Odmrazte chladničku (kap. „Odmrazování chladničky“ na straně 326).
 2. Otočte háček v blízkosti zajišťovacího mechanismu nahoře a dole na jedné straně dvířek (obr. **9**, strana 8).
 3. Stlačte dvířka chladničky.
- ✓ Vyčnívající kolík zaskočí do háčku.

Takto otevřete dvířka do skladovací polohy:

1. Vytáhněte dvířka směrem k sobě.
2. Zatlačte vyčnívající háčky v horní a dolní části dvířek.

7 Odstraňování poruch a závad

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Chladnička nefunguje.	Pojistka kabelu stejnosměrného proudu je vadná.	➤ Je třeba vyměnit pojistku na hlavní desce. ➤ Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.
	Pojistka vozidla je přepálená.	➤ Vyměňte pojistku vozidla. (Nahlédněte také do provozního návodu vašeho vozidla.)
	Autobaterie je vybitá.	➤ Zkontrolujte autobaterii a případně ji nabijte.
	Teplota na kompresoru je příliš nízká (<0 °C).	➤ Všechny vnější ventilační mřížky zcela zavřete/zakryjte izolačním materiálem.
	Při nedostatečném napětí se chladnička automaticky vypne. (Vypínací napětí: 10,4 V).	➤ Nabijte baterii. Chladnička se opět automaticky spustí. (Spínací napětí: 11,7 V).

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Chladnička dostatečně nechladí.	Větrání kolem agregátu je nedostatečné.	➤ Zkontrolujte, zda jsou větrací mřížky volné.
	Výparník je pokrytý ledem.	➤ Zkontrolujte, zda se dvířka chladničky správně zavírají. Ujistěte se, že těsnění chladničky správně sedí a není poškozené. Odmrazte chladničku.
	Je nastavena příliš vysoká teplota.	➤ Nastavte nižší teplotu.
	Příliš vysoká okolní teplota.	➤ Dočasně sejměte větrací mřížku, aby teplý vzduch rychleji unikal.
	Do chladničky bylo najednou umístěno příliš velké množství potravin.	➤ Vyjměte některé potraviny.
	Do chladničky byly najednou umístěny příliš teplé potraviny.	➤ Teplé potraviny vyjměte a nechte je před uložením vychladnout.
	Chladnička ještě není dlouho v provozu.	➤ Teplotu zkontrolujte znovu po čtyřech až pěti hodinách.

7.1 Indikace chyby a výstrahy

Všechny poruchy jsou signalizovány výstražným symbolem, identifikátorem poruchy a pípnutím. Pípání trvá 2 minuty a opakuje se každých 30 minut, dokud není porucha odstraněna.

RCD10.5ET, RCD10.5XET

Poruchy jsou signalizovány poruchovým kódem s výstražným symbolem (⚠) uprostřed TFT displeje.

Pokud dojde k více poruchám, chybové kódy se posouvají uprostřed displeje.

Všechny poruchy typu VAROVÁNÍ (W) se resetují automaticky po odstranění poruchy.

Všechny poruchy typu CHYBA (E) musí být resetovány ručně:

- Stiskněte ovládací knoflík na dobu alespoň 2 sekund.
- ✓ Ozve se pípnutí.
- ✓ Chyba byla resetována.

Kód	Audio poplach	Porucha	Náprava
W02	Ne	Vadný snímač teploty v chladicím prostoru	► Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
E03	Ano	Chyba v komunikaci	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
W04	Ne	Chyba sběrnice CI	Resetuje automaticky
W10	Ano	Dvířka jsou otevřená na déle než 2 minuty	► Zavřete dvířka.
W11	Ano	Stejnoseměrné napětí <7,5 V	Resetuje automaticky
W19	Ano	Stejnoseměrné napětí <10,9 V	Resetuje automaticky
E32	Ano	Nadproud vnějšího ventilátoru	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
E33	Ano	Kompresor se nespustí	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
E34	Ano	Přetížení kompresoru	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
E35	Ano	Řídicí jednotka kompresoru s tepelnou ochranou	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.

RCD10.5ES, RCD10.5XES

V případě poruchy se rozbliká výstražná LED dioda () na displeji.

Všechny poruchy typu VAROVÁNÍ (W) se resetují automaticky po odstranění poruchy.

Všechny poruchy typu CHYBA (E) musí být resetovány ručně:

- Stiskněte  na 2 sekundy.
- ✓ Ozve se pípnutí.
- ✓ Chyba byla resetována.

Počet světelných impulzů	Audio poplach	Typ poruchy	Porucha	Náprava
Nepřetržitě	Ne	W	Vadný snímač teploty v chladicím prostoru	➤ Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
1	Ano	W	Stejnoseměrné napětí <10,9 V	Resetuje automaticky
2	Ano	E	Nadproud vnějšího ventilátoru	➤ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
3	Ano	E	Kompresor se nespustí	➤ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
4	Ano	E	Přetížení kompresoru	➤ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
5	Ano	E	Řídicí jednotka kompresoru s tepelnou ochranou	➤ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
6	Ne	W	Chyba sběrnice CI	Resetuje automaticky
–	Ano	W	Dvířka jsou otevřená na déle než 2 minuty	➤ Zavřete dvířka.

8 Čištění a péče



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby odpojte chladničku od sítě.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození chladničky.
- Nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů tvrdé nebo špičaté nástroje.
- Nepoužívejte žádné mechanické nebo jiné nástroje k urychlení procesu rozmrazování.

- Chladničku čistěte vlhkou utěrkou pravidelně, a pokud je znečištěná.
- Dbejte, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- Po vyčištění vytřete chladničku utěrkou dosucha.
- Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.

Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

- Opravy, údržbu nebo doplnění chladiva do spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Chladicí okruh tohoto spotřebiče obsahuje hořlavé chladivo.
- Nesprávná oprava nebo údržba může vést ke značnému nebezpečí.
- Upozorňujeme, že svépomocné nebo neodborné opravy mohou ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

8.1 Odmrazování chladničky

**POZOR! Nebezpečí poškození**

K odstranění ledu nebo uvolněných zmrzlých předmětů nepoužívejte mechanické nástroje ani vysoušeč vlasů.

Postupem času se na chladicích žebrech uvnitř chladničky tvoří námraza. Pokud je tato vrstva námrazy silná asi 3 mm, měli byste chladničku odmrazit.

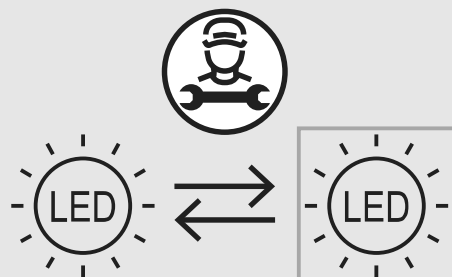
- Postupujte podle obrázku (obr. **10**, strana 9).

8.2 Výměna LED osvětlení



POZOR! Nebezpečí poškození

Světelný zdroj může vyměnit pouze výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí.



9 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

10 Likvidace



POZOR!

Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.



- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.
- Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji

- Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje.
- Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře.
- Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu.
- Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.
- Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.

11 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu dometic.com nebo se obraťte přímo na výrobce (viz dometic.com/dealer).

Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.

	RCD 10.5ES, RCD 10.5ET	RCD 10.5XES, RCD 10.5XET
Obsah		
Objem brutto	176 l	200 l
Chladicí prostor	140 l	159 l
Prostor pro zmrazené potraviny	35,7 l	40,6 l
Napájecí napětí	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Průměrný příkon	75 W	75 W
Spotřeba elektrické energie	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON)	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Klimatická třída	N, ST	N, ST
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	34 g	34 g
Ekvivalent CO ₂	0,000102 t	0,000102 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	3	3
Hlukové emise	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Hmotnost	38 kg	39,5 kg
Zkouška/certifikát		